新型コロナウイルスCOVID

経過報告書(保護者等記入)

(スペイン語)

Informe de progreso

インフルエンザInfluenza (Debe ser rellenado por los padres) 年 児童生徒園児氏名 日(発症0日目) 症状が出た日 令和 月 診断を受けた日 : 令和 年 月 H ※「症状が出た日」については、医療機関に確認し記入してください」。Confirme con el médico y coloque la fecha en que aparecieron los sí ntomas. ※「症状がある」状態で「抗原検査キット」陽性となった場合は、発症日を発症0日目としてください。 Si tiene "síntomas" y el "kit de prueba de antígeno" es positivo, establezca la fecha de inicio en el día 0. ※「症状がない」状態で「抗原検査キット」陽性となった場合は、検査日を発症0日目としてください。 Si el "kit de prueba de antígeno" es 保護者から学校へ伝えること (医師からの注意事項等) Aviso de los padres a la escuela(Indicación del médico, etc) 【出席停止の期間の基準】Criterios para la duración de la suspensión (falta a clase justificada) ・新型コロナウイルスは、発症した後 5 日を経過(発症の翌日を 1 日目)かつ症状軽快した後 1 日経過するまで。Para el coronavirus, hasta que hayan pasado 5 días desde el inicio de los síntomas (el día siguiente al inicio, es el día 1) y haya pasado 1 día después de que los síntomas hayan mejorado. ・インフルエンザは、発症した後5日経過(発症の翌日を1日目)かつ解熱した後2日(幼児にあっては3日)経過するまで。Para Iinfluenza, hasta que hayan pasado 5 días desde el inicio de los síntomas (el día siguiente al inicio de los síntomas es el día 1) y 2 días (3 días para bebés) después de que la fiebre haya disminuido Temperatura ① 左欄に平熱を記入してください。 平熱 Por favor escriba la temperatura normal, en la columna de la izquierda. 【解熱の目安】 37.5℃未満Menos de 37.5℃ ・平熱や症状を考慮する ② 朝夕の体温を下表に記入し、折れ線グラフを作成してください。 Considerar fiebre y síntomas normales. 【症状軽快の目安】 Colocar la temperatura corporal, por la mañana y por la noche en la siguiente tabla y Mejora de los síntomas hacer un gráfico lineal. ・解熱剤不使用時に解熱Redución de fiebre cuando no se usa antipirético ③ 解熱した日又は症状軽快した日の「日付」に○を記載してください。 ・安静時において激しい咳や持続 Coloque un círculo en la "Fecha" del día en que la fiebre cede o los síntomas mejoran. する咳が消失Desaparición de la tos violenta o persistente, al estar en reposo ・息苦しさが消失Desaparece la ④ 熱が下がり再び熱が上がる場合があります。 dificultad para respirar その場合、その後に37.5℃未満になった日の「日付」に○を記載してください。 ・咽頭痛が緩和Alivio de dolor de Hay casos en que la fiebre baja y sube. Circule si la temperatura desciende por debajo de garganta los 37,5 °C. - 保育感が緩和 Alivin de fatina

- 他点欲が確内 Alivio de latiga					1.55 57,5 57.															
	Tiene fiebre 症状が出た日		1 目目dia		2 目目dia		3 目目dia		4 目目dia		5 日目 dia		6 日目dia		7 日目dia		8 目目dia		9 目目dia	
月 mes 日 dia	/		/		/		/		/		/		/		/		/		/	/
S íntomas 症状	s																			
時間Hora	Dia あさ	Noche ゆう	Dia あさ	Noche ゆう	Dia あさ	Noche ゆう	Dia あさ	Noche ゆう	Dia あさ	Noche ゆう	Dia あさ	Noche ゆう		Noche ゆう	Dia あさ	Noche ゆう	Dia あさ	Noche ゆう	Dia あさ	Noche ゆう
Temperatura 体温	$^{\circ}$	$^{\circ}$	$^{\circ}$	$^{\circ}$	$^{\circ}$	$^{\circ}$	$^{\circ}\!\mathbb{C}$	$^{\circ}$	°C	$^{\circ}$	$^{\circ}$	$^{\circ}$	$^{\circ}$	$^{\circ}$ C	$^{\circ}$	$^{\circ}$	$^{\circ}\! \mathbb{C}$	$^{\circ}$	$^{\circ}\! \mathbb{C}$	°C
40.0℃																				
39.0℃																				
38.0℃																				
37.0℃																				
36.0℃																				
I		1			l	1			l	1				1		1		l		l

新型コロナウイルスCOVID・インフルエンザInfluenza 出席停止期間基準早見表

・新型コロナウイルス罹患時の出席停止期間は、「<u>発症した後5日、かつ症状軽快した後1日経過するまで」</u>となります。

El período de suspensión de asistencia cuando se contagia con el coronavirus es "hasta 5 días después del inicio de los síntomas a 1 día después de que los síntomas hayan pasado".

・インフルエンザ罹患時の出席停止期間は、「発症した後5日、かつ解熱した後2日経過するまで」となります。

El período de suspensión de asistencia en caso de influenza es"hasta 5 días después del inicio de los síntomas y 2 días después que cede la fiebre".

※下表の日付記入欄に発症日(0日目)から発症後9日目までの日付を記入し、解熱日・症状軽快日と照らし合わせた上で登校可能日を確認してください。 Escriba las fechas desde el inicio (día 0) hasta el noveno día después del inicio, en la columna de fecha en la tabla a continuación y marcar los días en que podra volver a la escuela, después de verificar los días en que la fiebre desaparece y los síntomas mejoran.

	付記入欄 blocar la fecha		/	/	/	/	/	/	/	/	/	/
	nocal la lecha		発症日 (0日目)	発症後 1日目 1er dia despues de inicio	発症後 2日目 2o dia despues de inicio	発症後 3日目 3o dia despues de inicio	発症後 4日目 4o dia despues de inicio	発症後 5日目 5o dia despues de inicio	発症後 6日目 6o dia despues de inicio	発症後 7日目 7o dia despues de inicio	発症後 8日目 8o dia despues de inicio	発症後 9日目 9o dia despues de inicio
	発症から1日目に 解熱・症状軽快した場合 1 dia después del inicio	新型 コロナ COVID	有症状 Hay sintomas	症状軽快 alivio de síntomas	<u>軽快後1日目</u> <u>1o dia de</u> recuperación	<u>軽快後2日目</u> <u>2o dia de</u> recuperación	軽快後3日目 3o dia de recuperación	軽快後4日目 4 día de recuperación	I	-	ı	
A	Cuando desaparece la fiebre y mejoran los síntomas ↓ (発症後6日目から登校可能)	インフル エンザ Influenza	発熱 fiebre	解熱 Baja la fiebre	解熟後 I 日 目 1er dia despué s que baja la fiebre	解熱後2日目 2o dia después que baja la fiebre	解熱後3日目 3o dia después que baja de la fiebre	解熱後4日目 4o dia después que baja de la fiebre	-	-	1	ı
	Puede de ir a la escuela 6 días después del inicio			可能 PUEDE IR A LA ESCUELA								
	発症から2日目に 解熱・症状軽快した場合 2 días después del inicio	新型 コロナ COVID	有症状 Hay sintomas		症状軽快 alivio de síntomas	軽快後1日目 1o dia de recuperación	軽快後2日目 2o dia de recuperación	軽快後3日目 3o dia de recuperación	_	_	_	_
В	Cuando desaparece la fiebre y mejoran los síntomas ↓ (発症後6日目から登校可能) Puede de ir a la escuela 6 días después del inicio	インフル エンザ Influenza	発熱 fiebre		解熱 baja la fiebre	解熱後1日目 1er dia despué s que baja la fiebre	解熱後2日目 2o dia después que baja la fiebre	解熱後3日目 3o dia después que baja la fiebre	-	-	-	-
				可能 PUEDE IR A LA ESCUELA								
	発症から3日目に 解熱・症状軽快した場合 3 días después del inicio	新型 コロナ COVID				症状軽快 alivio de síntomas	軽快後1日目 10 dia de recuperación	軽快後2日目 2o dia de recuperación	ı	_	-	_
С	Cuando desaparece la fiebre y mejoran los síntomas <i>、 (発症後6日目から登校可能)</i>	インフル エンザ Influenza	発熱 fiebre			解熱 baja la fiebre	解熱後1日 目 1er dia después que baja la fiebre	解熟後2日 且 20 dia despues que baia la fiebre	-	-	-	_
	Puede de ir a la escuela 6 días después del inicio			登校可	可能 PUEDE IR A LA ESCUELA							
	発症から4日目に 解熱・症状軽快した場合 4 días después del inicio Cuando desaparece la fiebre y	新型 コロナ	有症状 Hay sintomas			\longrightarrow	症状軽快 alivio de síntomas	軽快後1日目 1o dia de recuperación	-	-	1	1
	mejoran los síntomas ↓ <i>(新型コロナ発症後6日目か</i>	COVID		出席停」	止 NO DEE	BE IR A LA	ESCUELA	١	登校市	可能PUEDE	IR A LA ES	CUELA
D	ら登校可能) (Puede ir a la escuela a partir del 6to día despu és del inicio del COVID) (インフルエンザ発症後7日目	エンザ Influenza	発熱 fiebre				解熱 baja la fiebre	解熱後1日 目 1er dia después de bajar la fiebre	四日 日 2o dia después de	-	_	-
	から登校可能) Puede ir a la escuela a partir del 7o día despu és del inicio de la influenza)			出月		登校可能 PUEDE IR A LA ESCUELA						
	発症から5日目に 解熱・症状軽快した場合 5 días después del inicio Cuando desaparece la fiebre y	新型 コロナ	有症状 Hay sintomas				\Longrightarrow	症状軽快 alivio de síntomas	軽快後1日目 1o dia de recuperación	-	-	_
	mejoran los síntomas <i>(新型コロナ発症後7日目か</i>	COVID		出	登校可能 PUEDE IR A LA ESCUELA							
E	ら登校可能) (Puede ir a la escuela a partir del 7mo día después del inicio del COVID)	インフル	発熱 fiebre					解熱 baja la fiebre	解熱後1日 目 1er dia después de bajar la fiebre	解熱後2日目 2o dia después de bajar la <u>fiebre</u>	-	-
	(インフルエンザ発症後8日目 から登校可能) Puede ir a la escuela a partir del 8o día despu és del inicio de la influenza)	エンザ Influenza	出席停止 NO DEBE IR A LA ESCUELA								PUEDE	可能 IR A LA UELA

新型	<u> </u>	経過報告書(保護者等記入) (スペイン語) Informe de progreso																			
イン	フルエ	ンザI	nflu	ıen	za		_	_				prog nado			dres)						
	año 年	secc 組	ión		embre del 生徒[alumno 氢児 ይ	氏名 _								診断された箇所を囲んでください。 Encierre en un círculo el diagnostico						
F		de los síntom 出た日	ıas	令和		年		月	mes dia												
F	echa de diag 診断す	^{iostico} 受けた	В	: 令和	0	añ 年		me 月	mes dia 月 日												
※「症状が出た日」については、医療機関に確認し記入してください」。Confirme con el médico y coloque la fecha en que aparecieron l ntomas.												ı los s	<u>sí</u>								
Ntomas. ※「症状がある」状態で「抗原検査キット」陽性となった場合は、発症日を発症0日目としてください。 Si tiene "síntcmas" y el "kit de prueba de antígeno" es positivo, establezca la fecha de inicio en el día 0. ※「症状がない」状態で「抗原検査キット」陽性となった場合は、検査日を発症0日目としてください。 Si el "kit de prueba de antígeno" es																					
保護者から学校へ伝えること(医師からの注意事項等)Aviso de los padres a la escuela(Indicación del médico, etc)																					
【出席停止の期間の基準】Criterios para la duración de la suspensión (falta a clase justificada) ・新型コロナウイルスは、発症した後5日を経過(発症の翌日を1日目)かつ症状軽快した後1日経過するまで。Para el coronavirus, has que hayan pasado 5 días desde el inicio de los síntomas (el día siguiente al inicio, es el día 1) y haya pasado 1 d																					
después ・インフルエ	de qu	los sínt	omas	haya	n mej	jorado	o.								_						
hasta qı	ue haya	n pasad	o 5 dí	as des	sde el	inicio	o de le	os sínt	toma	s (el c	lía sig	guient							-		
1) y 2 d Temperatu 【平熱:		<u>ras para</u> ℃]	bebe	① 左	:欄に≦	平熱を	記入し	してく;	ださい	١.			-1		1- :	.:					
【解熱の		os de 37,5	°C	Por favor escriba la temperatura normal, en la columna de la izquierda.																	
・平熱や症	症状を考	まする		○ 却力の仕組えてまた記すし、 だい 始 ガニっと 佐中し ナノがとい																	
【症状軽性	央の目安		illiales.	② 朝夕の体温を下表に記入し、折れ線グラフを作成してください。 Colocar la temperatura corporal,por la mañana y por la noche en la siguiente tabla y																	
	不使用時	こ解熱Redu		hacer un gráfico lineal.																	
する咳が	こおいて 肖失Desa	数しい咳弋 arición de l	持続 a tos	③ 解熱した日又は症状軽快した日の「日付」に○を記載してください。 Coloque un círculo en la "Fecha" del día en que la fiebre cede o los síntomas mejoran.												ran.					
, ,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,	C 10 11177	Coloc	が出た日 ar la fe	を転記してください。 cha en que てバ勢が トカ					る場合があります。												
dificultad pa		r		ố los síntomas. り後に37. 5℃大満になった日の「日付」に○を記載してque la fiebre baja y sube. Circule si la temperatura descie																	
garganta ・倦怠感が緩和 Alivio de fatiga					los 37,5 °C.														·y		
	Tiene fie 症状が出		目dia	2日目dia 3日目 dia				4日	4 日目dia		5 目目 dia		6 目目dia		7 目目dia		8 日目 dia		9 目目dia		
月 mes 日 dia	5月10	5月	11日	5月13日 5月			14日	5月1	5月15日		5月16日		5月17日		5月18日		5月19日		20日		
Síntomas 症状	咳、倦怠	感	咳	咳		iL	ا ا		なし		なし										
時間Hora		oche Dia かう あさ	Noche ゆう	Dia あさ	Noche ゆう	あさ	Noche		No he	, ,	Noche	Dia 未満に	Noche	, ,	Noche		Noche	Dia	Noche		
Temperatura 体温	等	大を記入し Por favor i	colocai	· los sír	ntomas		fiebre la mañ	ha dism ana y po	inuido or la no	se cons oche.	sidera e	ス調じ el dia en に解熱、	que la	a temp	eratura	es infe	rior a 3	7,5° C	por		
40.0℃	To	s, malesta	r genei	al, etc		╢	消失、												L		
39.0℃		息苦しさが消失、咽頭痛が緩和、倦怠感が緩和 等の場合をいいます。 El al los síntomas significa la resolución de la fiebre sin el uso de antipiréticos, la desaparición de la tos severa o persistente en reposo, Esto se refiere a los casos que ha desaparecido la dificultad para respirar, se ha aliviado el dolor de gargar																			
38.0℃				ha aliviad			iado la f	a ratiga.									·				
37.0℃									•	-	•	•	_								
36.0℃			_																		

<u>※登校(登園)可能の判断については、裏面を参考にしてください。Consulte el reverso para determinar si puede ir a la escuela (o jardín de infancia).</u>